

## **ВІДГУК**

наукового керівника на  
кваліфікаційну роботу на здобуття ступеня магістра  
студентки групи ЛАз-01мп  
факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського  
**Меняліної Анастасії Геннадіївни**

виконану на тему: **«Лінгвокультурні та прагмастилістичні особливості функціонування та перекладу англомовного сленгу в медіатекстах на українську мову»**

Магістерська дисертація **Меняліної Анастасії** присвячена проблемі вивчення особливостей функціонування сленгової лексики у сучасних англомовних медіатекстах, дослідженню прагмастилістичного потенціалу цієї лексики, що стає суттєвою лексичною складовою сучасного медіадискурсу. Надзвичайно актуальним є поданий у роботі аналіз лінгвокультурної специфіки функціонування англомовного сленгу у британському та американському медіадискурсі у зв'язку із розширенням інформаційного простору та динамічним розвитком мови ЗМІ.

В роботі подано теоретичне обґрунтування поняття сленгу, аналіз прагматичних функцій, стилістичних особливостей англомовного сленгу, досліджено характерні риси та класифікації сленгу, визначено типові характеристики медіатексту, розглянуто медіадискурс як сферу функціонування сленгової лексики.

Слід відмітити новизну проведеного дослідження, в якому здійснено аналіз лінгвокультурної специфіки функціонування англомовного сленгу у британському та американському медіадискурсі, подано ґрунтовний перекладацький аналіз способів перекладу сленгу у англомовних медіатекстах на українську мову.

Кваліфікаційну роботу виконано на належному науково-методичному рівні. У ній досліджено теоретичний і практичний аспекти проблеми адекватного перекладу сленгової лексики з англійської мови на українську, зроблено ґрунтовний аналіз трансформацій, що застосовуються для досягнення адекватності перекладу сленгу.

Результати дослідження оприлюднені під час виступу на 1 фаховій конференції з публікацією тез. Робота **Меняліної Анастасії** чітко, логічно і грамотно структурована, оформлена відповідно вимог. Обсяг роботи та її композиційна структура відповідають поставленій меті і завданням дослідження. Зауваження стосуються стилістичних огріхів, деяких неточностей в оформленні роботи, що не впливає на загальну наукову цінність проведеного дослідження.

Викладене вище дає підстави вважати, що дипломна робота **Меняліної Анастасії Геннадіївни** виконана на тему: «**Лінгвокультурні та прагмастилістичні особливості функціонування та перекладу англомовного сленгу в медіатекстах на українську мову**» є ґрунтовним самостійним науковим дослідженням, відповідає чинним вимогам до оформлення випускових кваліфікаційних робіт і може бути рекомендована до захисту на засіданні ДЕК, а її автор заслуговує на високу оцінку за умови успішного захисту.

**Науковий керівник**  
**магістерської дисертації**  
**доцент, к.пед.н. Яна ТІКАН**



\_\_\_\_\_ Підпис

Дата 13.12.2021